

УДК 398.22(=512.157)

DOI 10.25587/2782-6635-2024-4-66-73

Наследие Д. М. Говорова–Олонхосут Миитэрэя в контексте современного социокультурного пространства

В. В. Илларионов, С. И. Федорова

Северо-Восточный федеральный университет имени М.К. Аммосова, г. Якутск, Россия

✉ v_v_illarionov@mail.ru

Аннотация. В статье рассматривается наследие Д. М. Говорова–Олонхосут Миитэрэя в современном социокультурном пространстве. Согласно древним учениям, мысль и, особенно, слово, обладают большой созидательной и разрушительной силой, поэтому люди, владеющие этими навыками, считались особыми духовными лидерами наравне с выдающимися шаманами и кузнецами. Благодаря усилиям энтузиаста, записавшего полный текст олонхо, А. Ф. Боярова, мы знаем о его обширном репертуаре, включая олонхо «Мюлджю Беге». Известно, что в 1970–1980-е гг. фольклорное искусство народов России претерпевало упадок. Однако в современных реалиях наблюдается возрождение национального самосознания в форме движения за возрождение традиционной этнической культуры, что приводит к более заметной роли фольклора в общественной жизни, восстановлению его истоков и сохранению традиций. Цель статьи – анализ роли олонхосута в современной культурной среде на примере творчества Д. М. Говорова–Олонхосут Миитэрэя. В данном исследовании применяются историко-типологическое сопоставление и системный анализ современного сказительства. Особое внимание уделяется роли личности олонхосута в контексте современного культурного пространства. Научная новизна статьи состоит в том, что оно впервые рассматривает и анализирует личность олонхосута в контексте современной культурной среды, что до настоящего времени не подвергалось основательному изучению исследователями. Данная работа вносит значительный вклад в понимание роли олонхосута в современной культуре.

Ключевые слова: якутский героический эпос, олонхо «Мюлджю Беге», олонхосут Дмитрий Говоров, исполнитель, сказитель, фольклор, репертуар, социокультурное пространство, наследие, традиция.

Для цитирования: Илларионов В. В., Федорова С. И. Наследие Д. М. Говорова–Олонхосут Миитэрэя в контексте современного социокультурного пространства. *Вопросы национальных литератур. Issues of national literature.* 2024, № 4 (16). С. 66–73. DOI 10.25587/2782-6635-2024-4-66-73

Legacy of Dmitry Govorov - Olonkhohut Miterrey in the context of modern socio-cultural space

V. V. Illarionov, S. I. Fedorova

M.K. Ammosov North-Eastern Federal University, Yakutsk, Russia

✉ v_v_illarionov@mail.ru

Abstract. The article examines the legacy of Dmitry Govorov - Olonkhohut Miterrey in the modern socio-cultural space. According to ancient teachings, thought and, especially, word, have great creative and destructive power; therefore, people who possess these skills were considered special spiritual leaders on a par with outstanding shamans and blacksmiths. Thanks to the efforts of the enthusiast A. F. Boyarov, who recorded the full text of the olonkho, we know about its extensive repertoire, including the olonkho "Mulju Bege." It is known that in the 1970s - 1980s, the folk art of the peoples of Russia was in decline. However, in modern realities, there is a revival of national identity in the form of a movement for the revival of traditional ethnic culture, which leads to a more noticeable role of folklore in public life, the restoration of its origins and the preservation of traditions. The purpose of the article is to analyze

© Илларионов В. В., Федорова С. И. Наследие Д. М., 2024

the role of the *olonkhohut* (Olonkho-narrator) in the modern cultural environment using the work of Dmitry Govorov - Olonkhohut Miterey as an example. This study uses historical and typological comparison and a system analysis of modern storytelling. Particular attention is paid to the role of the olonkhohut personality in the context of the modern cultural space. The scholarly novelty of the article lies in the fact that it is the first to consider and analyze the personality of the olonkhohut in the context of the modern cultural environment, which has not been thoroughly studied by researchers to date. This work makes a significant contribution to understanding the role of the olonkhohut in modern culture.

Keywords: Yakut heroic epic, olonkho “Mulju Bege”, olonkhohut Dmitry Govorov, performer, storyteller, folklore, repertoire, sociocultural space, heritage, tradition.

For citation: Illarionov V. V., Fedorova S. I. Legacy of Dmitry Govorov - Olonkhohut Miterey in the context of modern socio-cultural space. *Issues of national literature*. 2024. No 4 (16). Pp. 66–73. DOI 10.25587/2782-6635-2024-4-66-73

Введение

Творчество Д. М. Говорова имеет значительные особенности, в нем особенно заметно глубокое знание древней эзотерической мудрости. Олонхосуты обычно были простыми крестьянами-скотоводами, большинство из них происходило из небогатых семей. Например, Дмитрий Михайлович Говоров-Олонхосут Миитэрэй (1848–1943) из Усть-Алданского района был знаменитым профессиональным сказителем Якутии. Он начал сказывать олонхо с детства и продолжал до глубокой старости – он был настоящим «посвященным духом слова». О таких людях ранее говорили: «тыл иччитигэр ылларбыт киһи» (плененный духом слова) или «тыл иччитэ инмит киһитэ» (человек, в которого вселился дух слова). Согласно древним учениям, мысль и, особенно, слово, обладают большой созидательной и разрушительной силой, поэтому люди, владеющие этими навыками, считались особыми духовными лидерами наравне с выдающимися шаманами и кузнецами. Благодаря усилиям энтузиаста, записавшего полный текст олонхо, А. Ф. Боярова, мы знаем о его обширном репертуаре, включая олонхо «Мюлджю Беге».

Известно, что в 1970–1980-е гг. фольклорное искусство народов России претерпевало упадок. Однако в современных реалиях наблюдается возрождение национального самосознания в форме движения за возрождение традиционной этнической культуры, что приводит к более заметной роли фольклора в общественной жизни, восстановлению его истоков и сохранению традиций. В памяти народа до сих пор сохраняются древние обычаи и ритуалы, связанные с традиционными верованиями, такими как поклонение божествам айы и духам-хозяевам тайги, гор и огня. В этот период также происходит возрождение шаманизма. Количество сказителей увеличивается, и их искусство принимает разнообразные формы, включая как эпическое исполнение олонхо, так и исполнение культовых песнопений, таких как шаманские камлания. Исходя из этого, становится очевидной актуальность исследования проблемы традиций сказительства.

Цель статьи – анализ роли олонхосута в современной культурной среде на примере творчества Д. М. Говорова-Олонхосут Миитэрэя.

Для достижения поставленной цели предполагается выполнение следующих задач: определить роль олонхосута в качестве носителя и хранителя культурных ценностей, выявить особенности личности олонхосута в контексте современного культурного пространства.

Роль творческого наследия Д. М. Говорова–Олонхосут Миитэрэя в современном социокультурном пространстве

Олонхо занимает особое место в богатейшем устно-поэтическом наследии якутского народа, являясь памятником былой истории, воплощением мудрости, верований и чаяний саха, художественным отражением его быта и нравов.

Эпос создается и сохраняется благодаря искусству олонхосутов – его творцов и исполнителей. Следовательно, для понимания олонхо как произведения народного поэтического творчества огромное значение имеет изучение репертуара и характерных черт сказительского мастерства исполнителей.

Усть-Алданский улус, который включает бывшие Дюпсунский, Борогонский и Баягантайский улусы, издавна славился традициями сказительского мастерства. Из этих мест вышли такие известные олонхосуты, как Д. М. Говоров–Олонхосут Миитэрэй, П. А. Охлопков–Наара Суох, И. Охлопков–Чочойбох, Н. П. Бурнашев–Боодьогос, П. Н. Соловьев–Нымыын, Н. Р. Петухов–Олонхосут Наһаар, М. Н. Посельский и др.

Д. М. Говоров приобрел широкую известность, путешествуя по центральным улусам Якутии, окрестностям г. Бодайбо, Нижней Лене и сказывая олонхо. В последние годы его жизни собирателям якутского фольклора А. Ф. Боярову, Г. В. Данилову, Н. М. Говорову довелось записать с его слов несколько крупных олонхо, в том числе «Мюлджю Беге» и «Эрбэхтэй Бэргэн» [1]. Впоследствии олонхо «Мюлджю Беге» Д. М. Говорова было издано отдельной книгой, и это навсегда увековечило имя сказителя [2, 3].

Олонхо «Непобедимый Мюлджю Беге» было записано в 1935 г. со слов Д. М. Говорова, издано отдельной книгой в 1938 г. под редакцией народного поэта Якутии С. Р. Кулачикова–Эллэй [2]. Дмитрий Михайлович Говоров (1848–1943 гг.) был одним из выдающихся профессиональных олонхосутов Якутии. Он начал сказывать олонхо с юных лет и продолжал до глубокой старости, это был настоящий посвященный, «призванный духом слова». О таком человеке в старину говорили: «тыл иччитигэр ылларбыт киһи» (плененный духом слова) или «тыл иччитэ инмит киһитэ» (человек, в которого вселился дух слова); согласно мудрости древних (сокровенное учение) мысль и, в особенности слово, обладают большой созидательной и разрушительной силой-духом. Такие люди считались людьми особого духовного ранга, наравне с большими шаманами и кузнецами. Из обширного репертуара Д. М. Говорова, благодаря энтузиасту, записавшему полный текст олонхо, мы знаем «Мюлджю Беге».

С. Р. Кулачиков-Эллэй верно отметил, что «олонхо берет начало с глубокой древности, с родового общества и в протяжении веков, по ходу развития общества, меняется, дополняется и расширяется» [4, с. 13]. И еще он писал: «Как мне кажется, Срединный мир является родиной не только уранхайцев-саха, но и других народов. Батор Полтора и богатырь Кырадымыан – герои других народов земли» [4]. Это к тому, что во многих олонхо насельниками Срединного мира являлись только якуты (что характерно для древнего родового менталитета), их противниками и соперниками являлись представители нижнего и верхнего миров, олицетворявшие зло.

В век цифровых технологий и стремительных социальных трансформаций наследие олонхосутов, сказителей, хранителей устного народного творчества приобретает особую актуальность. В динамичном социокультурном пространстве, где границы между традициями и модерном размываются, устные нарративы сказителей продолжают играть важную роль в построении и репрезентации коллективной идентичности. Достояние сказителей олонхо в контексте современного общества, когда устные рассказы адаптируются к новым платформам и взаимодействуют с новыми культурными формами, сохраняет свою значимость и продолжает обогащать человеческий опыт. Якутское героическое сказание олонхо было признано шедевром устного и нематериального наследия человечества ЮНЕСКО в 2005 г., а наследие одного из величайших олонхосутов (исполнителей олонхо) Дмитрия Михайловича

Говорова–Олонхосут Миитэрэй (1848–1926) – занимает центральное место в этой эпической традиции [5].

Традиции олонхосута Д. М. Говорова нашли свое отражение в различных современных проявлениях: от возрождения устного повествования на цифровых платформах до включения элементов традиционного сказительства в современные произведения искусства и литературы. Изучая эти проявления, мы можем глубже понять, как устные традиции приспосабливаются к изменяющимся культурным ландшафтам и сохраняют свою силу и актуальность в эпоху глобализации и технологических инноваций.

Несмотря на то, что с момента его смерти прошло уже более 70 лет, творчество Д. М. Говорова по-прежнему привлекает внимание как профессиональных исследователей фольклора, так и широкой общественности, служит источником вдохновения для новых поколений исполнителей олонхо. Для увековечения памяти и популяризации сказительского мастерства Д. М. Говорова в современном социокультурном пространстве в последние десятилетия активно проводятся мероприятия различного характера.

Одной из основных форм актуализации наследия Д. М. Говорова в наши дни являются различные фестивали и конкурсы исполнителей олонхо, приуроченные к памятным датам, связанным с его жизнью и творчеством. Так, в 2021 г. в Ольтекском наслеге Усть-Алданского улуса прошел молодежный фестиваль «Мунха олонхото», посвященный 170-летию со дня рождения великого сказителя [6]. В фестивале приняли участие как индивидуальные исполнители, так и творческие коллективы из разных районов республики. Примечательно, что победительницей фестиваля стала молодая исполнительница В. Цыпандина из Намского улуса, получившая в качестве главного приза живого жеребенка. Этот символический жест призван подчеркнуть неразрывную связь эпической традиции с традиционным укладом жизни якутского народа, его историей и культурой.

Важную роль в сохранении и трансляции традиций сказительского мастерства Д. М. Говорова играют образовательные и научные учреждения республики. В частности, при Арктическом государственном институте культуры и искусств (АГИКИ) действует студенческая студия «Долун», в составе которой молодые исполнители из разных районов Якутии осваивают локальные эпические традиции своей малой родины [7]. Профессиональные фольклористы и эпосоведы на регулярной основе проводят семинары, мастер-классы и научные конференции, посвященные изучению творчества Д. М. Говорова и других выдающихся олонхосутов прошлого.

Эпическое творчество Д. М. Говорова служит богатым источником для развития современного якутского театрального искусства. По мотивам его олонхо «Мюлджю Беге» в 2023 г. в селе Борогон Усть-Алданского улуса силами артистов Дома Олонхо и народного театра «Айыллан» была поставлена театрализованная постановка, вызвавшая большой интерес у местных жителей. Обращение профессиональных и самодеятельных коллективов к классическим образцам якутского эпоса способствует сохранению и творческому переосмыслению традиционных сюжетов, образов и мотивов в современных сценических формах.

Большое значение для популяризации творчества Д. М. Говорова имеют публикации текстов его олонхо, осуществленные как при жизни сказителя, так и в последующие десятилетия. Наиболее известным произведением Говорова является олонхо «Бүдүрүйбэт Мулдьү Бөбө» («Неспотыкающийся Мюлдьү Сильный»), записанное в 1934 г. А. Ф. Бояровым и изданное отдельной книгой в 1938 г. [2, 3]. Это монументальное эпическое полотно, содержащее десятки тысяч стихотворных строк, по праву считается одной из вершин якутской эпической поэзии. Сказитель олонхо С. И. Черноградский внес значительный вклад в популяризацию творчества Дмитрия Говорова, исполняя его олонхо «Мюлджю Беге» на различных международных площадках [8]. Ключевые моменты его деятельности: представление олонхо на I Всемирной конференции «Эпосы народов мира

на земле Олонхо»: Черноградский исполнил «Мюлджю Беге» на английском языке перед учеными из разных стран, способствуя признанию якутского эпоса на мировом уровне. Исполнение олонхо на международных фестивалях: выступления в Варшаве (Польша) и Сербии познакомили с олонхо «Мюлджю Беге» европейскую публику, расширяя географию распространения олонхо; участие в Республиканском ысыахе Олонхо (исполнение олонхо в числе избранных сказителей Якутии подтверждает высокий статус С. И. Черноградского как хранителя и продолжателя традиции) сотрудничество с исследователями: взаимодействие с профессором О Еун-Куинг и профессором Ким Ке-унсик из Южной Кореи способствовало документированию и изучению олонхо «Мюлджю Беге». Фотография С. И. Черноградского с детьми на обложке книги “Storytelling in Siberia” символизирует преемственность традиции исполнения олонхо «Мюлджю Беге» и подчеркивает важность ее сохранения. Предоставление информации о Республиканском ысыахе Олонхо помогло Харрис создать учебное пособие для студентов, изучающих якутский эпос. Деятельность сказителя С. И. Черноградского демонстрирует важность не только сохранения, но и активной популяризации якутского олонхо, в том числе произведений Дмитрия Говорова, на международной арене. Его усилия способствуют признанию олонхо как важной части мирового культурного наследия. Наследие Дмитрия Говорова продолжает жить и развиваться благодаря таким энтузиастам, как сказитель С. И. Черноградский, который, вдохновляясь творчеством мастера, вносит свой вклад в сохранение и популяризацию олонхо в современном социокультурном пространстве.

Другие известные олонхо Говорова – «Эрбэхтэй Бэргэн» и «Юэлэн Хардааччы» – были частично опубликованы в сборниках якутского фольклора в 1940-е гг. [9]. В 2023 г. увидело свет электронное издание текста олонхо «Эрбэхтэй Бэргэн», подготовленное усилиями энтузиастов [10].

Характерной чертой эпического стиля Д. М. Говорова является органичное введение в традиционную ткань повествования новых мотивов и образов, отражающих меняющиеся социальные реалии и духовные запросы современников сказителя. Так, в олонхо «Юэлэн Хардааччы» архаический сюжет о дележе военной добычи трактуется в социально-утопическом ключе как прообраз справедливого общественного устройства, основанного на равном распределении жизненных благ. Подобные идеологические интерполяции, органично вплетенные в мифо-эпическую ткань повествования, свидетельствуют о глубинном созвучии олонхо духовным исканиям якутской интеллигенции первой половины XX в.

Творчество Д. М. Говорова активно представлено в современном информационном пространстве Республики Саха (Якутия). Записи его голоса, фотографии и документальные свидетельства хранятся в фондах Национальной библиотеки, Литературного музея, архивов Республики Саха (Якутия). Биографии и творчеству великого сказителя посвящены многочисленные статьи в республиканской прессе, теле- и радиопередачи. Наследие Дмитрия Говорова, выдающегося сказителя олонхо, продолжает жить и вдохновлять новое поколение хранителей этого уникального якутского эпоса. Олонхосут Миитэрэй, проникнувшись творчеством мастера, вносит свой вклад в сохранение и популяризацию олонхо в современном социокультурном пространстве. В 2018 г. интерес к личности и творчеству Д. М. Говорова был поддержан выходом документального сюжета «Аал Лук Мас», созданного И. Д. Избековой. Эти события свидетельствуют о том, что олонхо остается живой и развивающейся традицией, актуальной и востребованной в современном мире.

В родном наслеге Говорова Ольтехе создан мемориальный комплекс «Ырыа-тойук алаһата», включающий музей и памятник олонхосу. Все эти факты свидетельствуют о широком общественном внимании, который вызывает личность и творческое наследие Д. М. Говорова у наших современников.

Особого внимания заслуживает представление творчества Д. М. Говорова в цифровом пространстве. В 2024 г. в Якутии было презентовано мобильное приложение «Образцы традиционного исполнения олонхо – Ноо!», в котором представлены уникальные аудиозаписи легендарных олонхосутов трех основных региональных эпических традиций, в том числе и самого Дмитрия Михайловича. Пользователи приложения получили возможность не только прослушать фрагменты олонхо в аутентичном звучании, но и ознакомиться с биографиями сказителей, комментариями и переводами текстов. Этот инновационный проект, реализованный Институтом олонхо Северо-Восточного федерального университета имени М.К. Аммосова при поддержке Министерства культуры и духовного развития Республики Саха (Якутия), открывает новые перспективы для популяризации традиционного эпического искусства в условиях цифровой эпохи, делая шедевры устного народного творчества доступными для широкого круга слушателей.

Таким образом, наследие Д. М. Говорова–Олонхосут Миитэрэя оказывает глубокое влияние на современное социокультурное пространство Якутии по нескольким причинам:

- значимостью олонхо в якутской культуре. Олонхо является неотъемлемой частью якутской культуры, передающей мировоззрение, ценности и историю народа. Олонхо Д. М. Говорова, как признанные шедевры эпического искусства, служат образцами для подражания и источником вдохновения для современных деятелей культуры;

- универсальностью тем и сюжетов. Олонхо Говорова затрагивают универсальные темы, такие как борьба добра со злом, поиск смысла жизни, сила духа и преданность своей земле. Эти темы резонируют с людьми разных культур и поколений, делая наследие Говорова актуальным и в современном мире;

- художественной ценностью олонхо. Олонхо Говорова отличаются высоким художественным качеством, мастерством повествования, образностью языка и глубиной характеров. Эти качества привлекают внимание современных художников, которые видят в олонхо богатый материал для творческого переосмысления;

- ролью Говорова как культурного героя. Д. М. Говоров был не только выдающимся олонхосутом, но и уважаемым старейшиной, хранителем традиций и духовным наставником. Его наследие служит напоминанием о важности культурного наследия и связи между поколениями.

Заключение

Подводя итог, можно констатировать, что 175 лет спустя после рождения великого олонхосута его художественное наследие продолжает сохранять свою эстетическую значимость и нравственную актуальность. Записанные от Д. М. Говорова тексты олонхо составляют золотой фонд якутской эпической традиции, служат образцами для новых поколений исполнителей и материалом для исследовательской работы фольклористов. Образ Говорова–Олонхосут Миитэрэя как идеального народного сказителя, хранителя сокровенной памяти предков, органично вписался в пантеон национальных героев Якутии, стал важной составной частью современного культурного ландшафта республики. Творчество Д. М. Говорова, как и других выдающихся олонхосутов прошлого, является не только пассивным объектом культурного наследования, но и живым и актуальным ресурсом, востребованным в самых разных областях и жанрах современной якутской культуры – от научных студий до театральных и кинематографических интерпретаций. Наследие Говорова принадлежит не только истории, но и современности, открывая перед новыми поколениями якутян безграничные перспективы творческого поиска и национального самопознания.

В целом наследие Дмитрия Михайловича Говорова–Олонхосут Миитэрэя продолжает оказывать значительное влияние на современное социокультурное пространство Республики Саха (Якутия). Несмотря на прошедшие десятилетия после

смерти великого сказителя, его творчество остается объектом активного изучения, популяризации и творческого переосмысления. Разнообразные формы актуализации наследия Д. М. Говорова, такие как фестивали и конкурсы исполнителей олонхо, театральные постановки, публикации текстов, научные конференции, мемориальные комплексы и цифровые ресурсы, свидетельствуют о неугасающем интересе к личности и творчеству олонхосута у современников. Эпическое искусство Д. М. Говорова, органично сочетающее в себе верность традиции и новаторство, архаику и современность, продолжает служить неиссякаемым источником вдохновения для новых поколений творцов и исследователей, основой для развития самобытной культуры народа саха в XXI в.

Л и т е р а т у р а

1. Библиография олонхо : методические разработки / [ответственный редактор и автор предисловия Д. С. Макаров ; составитель Т. С. Дьяконова ; Министерство высшего и среднего специального образования РСФСР]. – Якутск : [б. и.], 1982. – 66, [2] с.

2. Говоров, Д. М. Бүдүрүйбэт Мулду Бөбө (Неспотыкающийся Мюльджу Беге). – Якутск : Якутское государственное издательство, 1938. – 496 с.

3. Говоров, Д. М. Мулду Бөбө = Непобедимый Мюльджу Бөгө : олонхо: в двух книгах / Д. М. Говоров. – Якутск : Бичик, 2010. Кн. 2: Непобедимый Мюльджу Бөгө / пер. с якут. Е. С. Сидорова; [сост., общ. вступ. ст. А. Н. Жиркова]. – 2010. – 318 с.

4. Говоров, Д. М. Непобедимый Мюльджу Бөгө : [олонхо] / Д. М. Говоров ; перевод с якутского, предисловие, научные комментарии Е. С. Сидорова. – Якутск : Издательство ЯГУ, 2003. – Ч. 2. – 2003. – 228 с.

5. Встреча Шедевров ЮНЕСКО на земле Олонхо = Meetin of the UNESCO Masterpieces on the Land of Olonkho / Министерство культуры и духовного развития Республики Саха (Якутия) ; [автор текста: Т. И. Игнатьева, Ю. И. Шейкин ; перевод с английского языка К. Филиппова]. – Москва : InterDOM, 2008. – [74] с.

6. Мунха олонхото / Г. Попова–Санаайа; [эппиэттиир ред. Б. Н. Попов, филос. н. д., проф.; Б. Ф. Неустроев–Мандар Уус ойуулар туһаныллылар]. – Дьокуускай : Бичик, 2010. – 183 с.

7. Арктический государственный институт искусств и культуры / Министерство культуры Российской Федерации, Федеральное государственное образовательное учреждение высшего профессионального образования ; [составители: В. С. Никифорова, С. В. Максимова, Л. В. Платонова ; научный редактор Л. Г. Попова]. – Якутск : АГИИК, 2010. – 35 с.

8 Черноградский, С. И. 100 интервью о будущем Якутии : Семен Черноградский : [видеозапись] / руководитель Г. А. Кутуготова ; оператор А. Д. Бойтунов ; монтаж М. И. Эверстов ; редактор С. Б. Кларова ; Национальная библиотека Республики Саха (Якутия), Государственное Собрание (Ил Тумэн) Республики Саха (Якутия). – Якутск : НБ РС (Я), 2022. – 1 видеофайл (mp4 ; 545 Мб ; 15 мин 17 с).

9. Саха народун айымньыта = Творчество якутского народа / Тыл уонна культура САССР иһинээҕи научнай-чинчийэр института ; онорбуттара: Г. М. Васильев, Х. И. Константинов ; В. Н. Чемезов уопсай редакциятынан тахсар ; [ойууларын онорбута М. М. Носов]. – Якутскай : САССР государственной издательствота, 1942. – 250, [1] с.

10. Говоров, Д. М. Эрбэхтэй Бэргэн / Д. М. Говоров. – Борогон : Библиотека : Усть-Алданская МЦБС, 2023. – 74 с.

References

1. Makarov, D.S. (ed.) (1982) *Bibliography of Olonkho: Methodological Aids*. Compiled by T. S. Dyakonova. Yakutsk. (In Russian)

2. Govorov, D.M. (1938) *Buduruybet Muldu Bege (Invincible Mulju Bege)*. Yakutsk: Yakut State Publishing House. (In Yakut)

3. Govorov, D.M. (2010) *Invincible Mulju Bege: olonkho in two books*. Translated from Yakut by E. S. Sidorov. Yakutsk: Bichik. (In Russian)

4. Govorov, D.M. (2003) *Invincible Mulju Bege*. Translated from Yakut by E. S. Sidorov. Yakutsk: YSU Publishing House. (In Russian)
5. Ignatieva, T. I., Sheikin, Yu. I. (2008) *Meeting of the UNESCO Masterpieces on the Land of Olonkho*. Translated from English by K. Filippova]. Moscow: InterDOM. (In Russian)
6. Popova, G. (2010) *Mungkha Olokhoto (Mungkha Ice-Fishing Olonkho)*. Yakutsk: Bichik. (In Yakut)
7. Popova, L.G. (ed.) (2010) *Arctic State Institute of Arts and Culture*. Compiled by Nikiforova, V.S., Maksimova, S.V., Platonova L.V. Yakutsk: AGIIK. (In Russian)
8. Chernogradsky, S.I. (2022) *100 Interviews about the Future of Yakutia* [video recording mp4; 545 MB; 15 min 17] (coordinator G. A. Kutugutova; cameraman A. D. Boitunov; editing by M. I. Everstov; editor S. B. Klarova). Yakutsk: NL RS (Y). (In Russian)
9. Chemezov, V. N. (ed.) (1942) *Sakha Narodun Ayimnyta (Creativity of the Yakut people)*. Compiled by Vasiliev G.M., Konstantinov, Kh.I. Yakutsk: SASSR State Publishing House. (In Yakut)
10. Govorov, D.M. (2023) *Erbekhtay Bergen*. Borogon: Ust-Aldan District Library. (In Yakut)

ИЛЛАРИОНОВ Василий Васильевич – д. филол. н., профессор кафедры фольклора и культуры ИЯКН СВ РФ, ФГАОУ ВО «Северо-Восточный федеральный университет им. М.К. Аммосова».

E-mail: v_v_illarionov@mail.ru

Vasily V. ILLARIONOV – Dr. Sci. (Philology), Professor, Department of Folklore and Culture, Institute of Languages and Culture of the Peoples of the North-East of the Russian Federation, M. K. Ammosov North-Eastern Federal University.

ФЕДОРОВА Селина Иннокентьевна – магистрант ИЯКН СВ РФ, ФГАОУ ВО «Северо-Восточный федеральный университет им. М.К. Аммосова».

E-mail: Selina.alekseeva.1997@mail.ru

Selina I. FEDOROVA – Master's student, Institute of Languages and Cultures of the Peoples of the North-East of the Russian Federation, M. K. Ammosov North-Eastern Federal University.